

# نخستین همایش بین‌المللی زبان‌شناسی کاربردی و ادبیات به دو زبان فرانسه و انگلیسی

(۲۴-۲۳ اردیبهشت‌ماه ۱۳۹۵، سنندج)



## اشاره

گزارش همایش دو زبانه انگلیسی و فرانسه سنندج که در زیر به‌نظر خوانندگان مجله می‌رسد، توسط هادی مستوفی، مدیر شعبه منطقه‌ای انجمن تلسی و طاهر سرحدی، مدیر انجمن آموزشی معلمان استان کردستان، تهیه شده است.

اولین همایش مشترک انجمن آموزش زبان و ادبیات انگلیسی ایران (تلسی) و انجمن زبان و ادبیات فرانسه به همت شعبه منطقه‌ای انجمن تلسی و انجمن علمی آموزشی معلمان زبان انگلیسی استان کردستان در روزهای ۲۳ و ۲۴ اردیبهشت‌ماه سال جاری در سنندج برگزار گردید. در این همایش تعداد یکصد و هشت مقاله شفاهی و پنجاه و هفت مقاله به شکل پوستر ارائه شد. سخنرانان کلیدی همایش در بخش انگلیسی همایش آقایان دکتر امیرعلی نجومیان از دانشگاه شهید بهشتی در خصوص تعریف و اهمیت مطالعات بین‌رشته‌ای، دکتر مصطفی حسرتی از دانشگاه رازی کرمانشاه در خصوص دوره‌های آموزش زبان انگلیسی و خانم دکتر دایان لارسن فریمن از دانشگاه پنسیلوانیای آمریکا (از طریق اسکایپ) در خصوص روش‌های آموزش زبان انگلیسی به ایراد سخن پرداختند.

در بخش زبان فرانسه همایش دکتر شکرالله اسداللهی از دانشگاه تبریز به‌عنوان سخنران کلیدی درباره مسئله ابهام در درک متون ادبی به‌ویژه در رمان نو فرانسوی سخن گفت. در بخش ارائه‌های ویژه، حوزه‌هایی چون ترجمه‌شناسی، نشانه‌شناسی اجتماعی و آموزش زبان فرانسه مورد توجه قرار گرفتند: دکتر مرتضی بابک معین از دانشگاه آزاد اسلامی واحد تهران مرکز، با تکیه بر نشانه‌شناسی اجتماعی اریک لاندوسکی به موضوع جهان به‌مثابه متن و تجربه زیسته پرداخت. دکتر محمدرحیم احمدی از دانشگاه الزهراء (س)، درباره زبان‌شناسی کاربردی و تأثیر آن در آموزش ترجمه و



## با مجله‌های رشد آشنا شوید

### مجله‌های دانش آموزی

به صورت ماه‌نامه و نه شماره در هر سال تحصیلی منتشر می‌شود:

- رشد کودک** برای دانش آموزان آمادگی و پایه اول دوره آموزش ابتدایی
- رشد نوجوان** برای دانش آموزان پایه‌های دوم و سوم دوره آموزش ابتدایی
- رشد دانش آموز** برای دانش آموزان پایه‌های چهارم، پنجم و ششم دوره آموزش ابتدایی

### مجله‌های دانش آموزی

به صورت ماه‌نامه و هشت شماره در هر سال تحصیلی منتشر می‌شود:

- رشد نوجوان** برای دانش آموزان دوره آموزش متوسطه اول
- رشد پسران** برای دانش آموزان دوره آموزش متوسطه اول
- رشد جوان** برای دانش آموزان دوره آموزش متوسطه دوم
- رشد جوانان** برای دانش آموزان دوره آموزش متوسطه دوم

### مجله‌های بزرگسال عمومی

به صورت ماه‌نامه و هشت شماره در هر سال تحصیلی منتشر می‌شود:

- رشد آموزش ابتدایی
- رشد تکنولوژی آموزشی
- رشد مدرسه فردا
- رشد معلم

### مجله‌های بزرگسال و دانش آموزی تخصصی

به صورت فصل‌نامه و سه شماره در سال تحصیلی منتشر می‌شود:

- رشد آموزش قرآن و معارف اسلامی
- رشد آموزش زبان و ادب فارسی
- رشد آموزش هنر
- رشد آموزش مشاور مدرسه
- رشد آموزش تربیت بدنی
- رشد آموزش علوم اجتماعی
- رشد آموزش تاریخ
- رشد آموزش جغرافیا
- رشد آموزش زبان‌های خارجی
- رشد آموزش ریاضی
- رشد آموزش فیزیک
- رشد آموزش شیمی
- رشد آموزش زیست‌شناسی
- رشد مدیریت
- رشد آموزش فنی و حرفه‌ای و کار دانش
- رشد آموزش پیش دبستانی

مجله‌های رشد عمومی و تخصصی برای معلمان، مدیران، مربیان، مشاوران و کارکنان اجرایی مدارس، دانش‌جویان دانشگاه فرهنگیان و کارشناسان گروه‌های آموزشی و ... تهیه و منتشر می‌شود.

● نشانی: تهران، خیابان ایرانشهر شمالی، ساختمان شماره ۴ آموزش و پرورش، پلاک ۲۶۶.

● تلفن و نمابر: ۰۲۱ - ۸۸۳۰۱۴۷۸

● وبگاه: www.roshdmag.ir

نقد ترجمه ادبی صحبت کرد. دکتر مرجان فرج‌آه از دانشگاه علامه طباطبایی و دکتر اکبر عبداللهی از دانشگاه تهران به ترتیب درباره «روش‌های ابداعی در کلاس زبان فرانسه: واقعیت مجازی و افزوده» و «دستاوردهای روش‌های کیفی در پژوهش در حوزه آموزش زبان» به ارائه مطلب پرداختند. لازم به ذکر است که در روز چهارشنبه ۲۲ اردیبهشت، دو کارگاه آموزشی با هدایت خانم دکتر هدی خیاط از دانشگاه تربیت مدرس برای معلمان زبان فرانسه استان کردستان در زمینه آموزش زبان فرانسه به‌عنوان زبان خارجی برگزار گردید. این همایش که در واقع محصول همکاری انجمن ایرانی زبان و ادبیات فرانسه، انجمن ایرانی آموزش زبان و ادبیات انگلیسی (تلسی)، شعبه منطقه‌ای تلسی در کردستان و انجمن معلمان زبان انگلیسی استان کردستان بود از لحاظ دو زبانه بودن و استقبال پرشوری که از آن گردید در نوع خود بی‌سابقه بود.

در طی دو روز برگزاری همایش چهار سخنرانی کلیدی و دوازده سخنرانی ویژه، به همراه یکصدوپنج مقاله مربوط به زبان‌شناسی کاربردی، سی‌وپنج مقاله مربوط به ادبیات انگلیسی و بیست‌وهفت مقاله مربوط به زبان فرانسه در همایش ارائه شد. سه کارگاه مربوط به زبان‌شناسی کاربردی، یک کارگاه مربوط به ادبیات و دو کارگاه در ارتباط با زبان فرانسه در روز اول همایش برگزار شد و مورد استقبال علاقمندان قرار گرفت. مشارکت جدی و فعال دبیران آموزش و پرورش چه در کمیته‌های علمی و اجرایی و چه در ارائه مقالات همگام با اساتید دانشگاه‌ها و دانشجویان تحصیلات تکمیلی شایان توجه بود. با هماهنگی به‌عمل آمده بین برگزارکنندگان همایش و اداره کل آموزش و پرورش استان کردستان شانزده ساعت دوره ضمن خدمت برای دبیران زبان انگلیسی استان که به‌طور منظم در همایش حضور داشتند منظور گردید.

